

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Amor, en que grave dia vus vi > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 293 volte

Edizione diplomatica

	Amor e(n) q(ue) graue dia u(os) ui Poys q(ue) tam muyta q(ue) e(n) serui Jamays nuncasse q(ui)s doer de mi E poys me Todeste mal per uos ue(n) Mha senhor aia be(n) poys estassy E uos aiades mal enu(n)ca be(n)
	En g(ra)ue dia q(ue)u(os) ni amor Poys ade q(ue) semp(re) foy s(er)uidor Me fez e faz cadadia peyor E poys ei p(or)uos Tal coyta mortal. faça d(eu)s senp(re) be(n) a mha senhor E uos amor aiades Todo mal.
	Poys da mays fremosa de qua(n)tas so(n) Non podauer se coyta no(n) E per uos uiueu. en tal perdiço(n) Que nu(n)ca dorme(n) estes olh(os) me(us) Ma senhor aia be(n) p(er) tal razo(n) E uos amor aiades mal de d(eu)s

- letto 252 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Amor e(n) q(ue) graue dia u(os) ui Poys q(ue) tam muyta q(ue) e(n) serui Jamays nuncasse q(ui)s doer de mi E poys me Todeste mal per uos ue(n) Mha senhor aia be(n) poys estassy E uos aiades mal enu(n)ca be(n)	Amor, en que grave dia vos vi, poys que tam muyt?á que én servi ja máys nunca sse quis doer de mí; e, poys me tod?este mal per vós ven, mha senhor aia ben, poys ést?assy, e vós aiades mal e nunca ben.
	II
En g(ra)ue dia q(ue)u(os) ni amor Poys ade q(ue) semp(re) foy s(er)uidor Me fez e faz cadadia peyor E poys ei p(or)uos Tal coyta mortal. faça d(eu)s senp(re) be(n) a mha senhor E uos amor aiades Todo mal.	En grave dia que vós ni Amor, poys a de que sempre foy servidor me fez e faz cada dia peyor; e, poys ei por vós tal coyta mortal, faça Deus senpre ben a mha senhor, e vós, Amor, aiades todo mal.
	III
Poys da mays fremosa de qua(n)tas so(n) Non podauer se coyta no(n) E per uos uiueu. en tal perdiço(n) Que nu(n)ca dorme(n) estes olh(os) me(us) Ma senhor aia be(n) p(er) tal razo(n) E uos amor aiades mal de d(eu)s	Poys da máys fremosa de quantas son non pod?aver se coyta non, e per vós viv?eu en tal perdiçon que nunca dormen estes olhos meus, ma senhor aia ben per tal razon, e vós, Amor, aiades mal de Deus.

- letto 268 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_540.jpg



- letto 268 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-111>